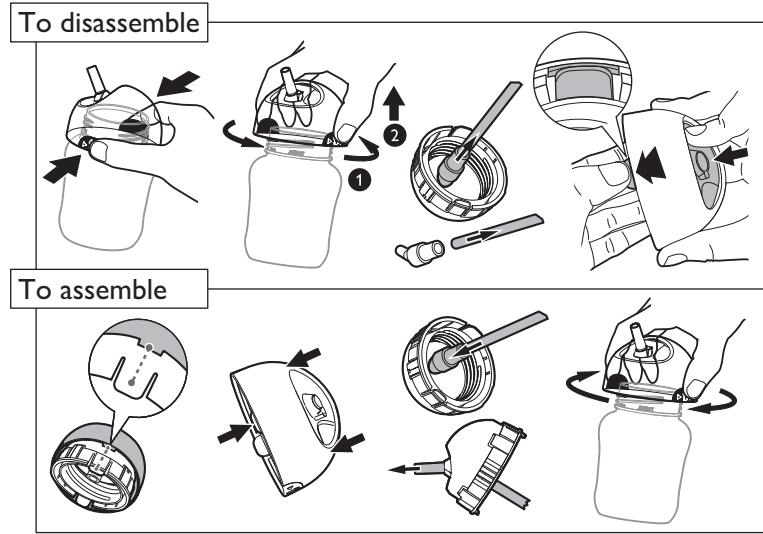




SCF766

PHILIPS
AVENT



	Philips AVENT Baby Bottle SCF66x; SCF68x	Philips AVENT Spout Cup SCF60x; SCF75x	Philips AVENT Straw Cup SCF76x
Screw top Couvercle vissable Vidalı kapak رأس لولبي درپوش پیچی			
Bottle Biberon Şişe رضاعة محفظة فنان			

EN Important safety instructions

- For your child's safety and health**
WARNING!
Always use this product with adult supervision.
Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
Always check food temperature before feeding.
Keep all components not in use out of the reach of children.
- Prevent your child from running or walking while drinking.
 - Before the first use, disassemble all parts and clean them thoroughly.
 - Before each use, check the insulated straw cup. If any damage or crack is detected, stop using the insulated straw cup immediately.
- ! Caution:**
- Close the screw top tightly by turning it clockwise. Otherwise, it may come off during use.
 - To drink from the insulated straw cup, twist and turn the lid lightly anticlockwise (without squeezing).
 - To take the screw top off, squeeze the screw top on the two indications and turn it anticlockwise.
 - The insulated straw cup is intended for use with milk and water. Do not use it with any other liquids, such as fruit juices, flavored sugary drinks, carbonated beverages, soup, or broth.
 - The insulated straw cup is not microwaveable.
 - Do not boil the bottle of the insulated cup, nor sterilize it with a steam or microwave sterilizer.
 - Do not put the insulated cup in the freezer compartment.
 - Never fill hot liquid in the cup as it may cause scalding.
 - Do not over tighten the lid on the insulated straw cup.
 - Do not use the insulated straw cup to mix and shake infant formula as this can clog the vent hole and cause the cup to leak. Make sure that the straw parts are properly assembled.
 - For hygiene reasons, replace straws after 3 months of use. Use only Philips AVENT straws.

- Cleaning and sterilization**
! Caution:
- Never use abrasive, anti-bacterial cleaning agents, or chemical solvents.
 - Do not place components directly on surfaces that are cleaned with anti-bacterial cleaners.
 - Food coloring can discolor components.
 - After each use, disassemble all parts and clean them thoroughly in warm and soapy water, and rinse them in clean water. Or, clean all the components on the top rack of dishwasher.
 - The screw top and straw are suitable for steam and microwave sterilizer.
 - If necessary, clean the straw with a cleaning brush sold separately.
 - Do not store the insulated straw cup in drying/sterilizing cabinets with heating elements.
- Storage**
! Caution:
- Keep the insulated straw cup from the source of heat or direct sunlight.
 - For hygiene maintenance, disassemble the insulated straw cup and store it in a dry and covered container.
- * Tips:**
- The screw top and bottle of the insulated straw cup are compatible to Philips AVENT bottles and Magic cups. For details, see the "Interchangeability chart".
 - The replacement straws and the brush set are sold separately.

CFR Consignes de sécurité importantes

Pour la sécurité et la santé de votre enfant
AVERTISSEMENT!
Ne laissez jamais un enfant utiliser ce produit sans surveillance.
L'aspiration continue prolongée de liquides peut abîmer les dents.
Vérifiez toujours la température des aliments avant de nourrir votre enfant.
Gardez tous les composants inutilisés hors de portée des enfants.

- Interdisez à votre enfant de courir ou de marcher en buvant.
- Avant la première utilisation, prenez soin de démonter et de nettoyer soigneusement chaque pièce.



Philips AVENT, a business of Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, The Netherlands

Trademarks owned by the Philips Group.
©2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All Rights Reserved.

3140 035 26163

SCF766_MEA_NAM_LATAM_V3.0



- فنجان نی دار دوجداره برای نوشیدن شیر و آب طراحی و ساخته شده است. از آن برای نوشیدن مایعات دیگری مانند آب میوه، نوشیدنی های شیرین طعم دار نوشابه های گازدار، سوپ یا آبگوشت استفاده نکنید.
- از فنجان نی دار دوجداره نمی توانید در مایکروفر استفاده کنید.
- از جوشاندن بطری فنجان دوجداره یا ضدعفونی کردن آن با بخار یا دستگاه ضدعفونی کننده مایکروفر خودداری کنید.
- فنجان دوجداره را در محفظه فریزر قرار ندهید.
- هرگز مایع داغ را در فنجان نریزید چون ممکن است باعث سوختگی شود.
- درب فنجان نی دار دوجداره را بیش از حد محکم نبندید.
- از فنجان نی دار دوجداره برای تکان دادن و مخلوط کردن شیر خشک نوزاد استفاده نکنید چون باعث گرفتگی حفره هوا شده و فنجان چکه می کند. مطمئن شوید که قطعات نی به درستی سوار شده باشند.
- به دلایل بهداشتی- نی ها را بعد از 3 ماه استفاده تعویض کنید. فقط از نی های Philips AVENT استفاده کنید.
- تیز و ضدعفونی کردن محصول

احتیاط:

- هرگز از مواد شوینده ضد باکتری و پاک کننده یا محلول های شیمیایی استفاده نکنید. قطعات را مستقیماً روی سطوحی که با شوینده های ضد باکتری تمیز شده اند قرار ندهید.
- رنگ غذا ممکن است باعث تغییر رنگ قطعات شود.
- پس از هر بار استفاده، همه قطعات را باز کرده و آن ها را کاملاً در آب گرم و صابون بشویید
- با آب تمیز آبکش کنید. یا همه قطعات را در ردیف بالای ماشین ظرفشویی قرار دهید.
- دربوش پیچی و نی برای قرار دادن در ضدعفونی کننده مایکروبو و بخار مناسب می باشند.
- در صورت لزوم، نی را با یک مسواک که جداگانه به فروش می رسد تمیز کنید.
- از نگهداری فنجان نی دار دوجداره در محفظه های خشک کن/ضدعفونی کننده با المنت های حرارتی خودداری کنید.

نگهداری

احتیاط:

- فنجان نی دار دوجداره را دور از حرارت یا نور مستقیم خورشید قرار دهد.
- به منظور رعایت بهداشت، فنجان نی دار دوجداره را از هم جدا کرده و آن را در یک طرف خشک و درسته نگهداری کنید.

* نکات:

- دربوش پیچی و محفظه فنجان نی دار دوجداره با فنجان های جادویی و فنجان های Philips AVENT سازگار هستند. برای اطلاعات بیشتر، به "مدوار قابلیت تعویض" مراجعه کنید.
- نی های قابل تعویض و مجموعه برس ها جداگانه به فروش می رسند.

- بعد کل استخدام، قم بتفکیک الأجزاء كلها وتنظيفها جيداً بماء دافئة مع الصابون. ثم انشطفها جيداً بالماء النظيفة، أو قم بتنظيف المكونات كلها في الراف الأول من غسالة الأطباق.
- إِنَّ الرأس اللولبي والفشة مناسبان للمعقم البخاري ولمعقم ميكروويف.
- عند الحاجة، قم بتنظيف الفشة بفرشاة تنظيف تباع على حدة.
- لا تقم بتخزين الكوب المعزول المزود بفشة في خزائن التجميد/التعقيم المزودة بأدوات تسخين.

التخزين

- تنبيه:!
- احفظ الكوب المعزول المزود بفشة بعيداً عن مصادر الحرارة أو أشعة الشمس المباشرة.
- للحفاظ على النظافة، قم بتفكيك الكوب المعزول المزود بفشة واحفظه في حاوية مغلقة وجافة.

* تلميحات:

- إن الرأس اللولبي والفينة الخاصة بالكوب المعزول المزود بفشة متوافقان مع رشّاعات Philips AVENT والأكواب السحرية. للحصول على التفاصيل، راجع «جدول قابلية التبدیل».
- تباع الفشات البديلة والفرشاة على حدة.

تدابیر مهم ایمنی

برای سلامت و ایمنی کودک شما

هشدار!

- همیشه از این محصول با نظارت بزرگترها استفاده کنید.
- نوشیدن مداوم و طولانی مایعات می تواند باعث فرسودگی دندان ها شود.
- همیشه قبل از غذا دادن به کودک، دمای غذا را بررسی کنید.
- قطعاتی که استفاده نمی شوند را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- هنگام نوشیدن از فنجان، از راه رفتن یا دویدن کودک جلوگیری کنید.
- قبل از اولین استفاده، همه قطعات را باز کرده و آن ها را کاملاً تمیز کنید.
- قبل از هر بار استفاده فنجان نی دار دوجداره را بررسی کنید، در صورت هرگونه آسیب یا ترک خوردگی، فوراً استفاده از فنجان نی دار دوجداره را متوقف کنید.

! احتیاط:

- دربوش پیچی را در جهت عقربه های ساعت بپیچانده و محکم کنید، در غیر این صورت ممکن است هنگام استفاده جدا شود.

- برای نوشیدن از فنجان نی دار دوجداره، درب آن را به آرامی و در خلاف جهت عقربه های ساعت بپیچانید (فشار ندهید).
- برای برداشتن دربوش پیچی، آن را از دو نقطه نشانه فشار داده و خلاف جهت عقربه های ساعت بپیچانید.

AR تعليمات السلامة الهامة

من أجل سلامة طفلك وصحته

تحذیر!

استخدم دائماً هذا المنتج تحت إشراف البالغين.

قد يؤدي احتساء السوائل المستمر والمطول إلى تسوّس الأسنان.

تحقق دائماً من درجة حرارة الطعام قبل إطعام طفلك.

احفظ كل المكونات غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال.

- امنع الطفل من الركض أو المشي أثناء الشرب.
- قم بتفكيك الأجزاء كلها وتنظيفها جيداً قبل الاستخدام للمرة الأولى.
- تحقق من الكوب المعزول المزود بفشة قبل كل استخدام، توقف عن استخدام الكوب المعزول المزود بفشة بمجرد اكتشاف أي عطل أو كسر.

! تنبيه:

- قم بإغلاق الرأس اللولبي بإحكام من خلال تدويره باتجاه عقارب الساعة، وإلا فقد يسقط أثناء الاستخدام.
- لشرب من الكوب المعزول المزود بفشة، أدر الغطاء برفق بعكس اتجاه عقارب الساعة (من دون الضغط عليه).

- لإزالة الرأس اللولبي، اضغط على الرأس اللولبي عند الإشرائين وأدره بعكس اتجاه عقارب الساعة، ثم تصميم الكوب المعزول المزود بفشة لشرب الحليب والماء فقط. لا تستخدم الكوب مع أي سوائل أخرى مثل عصير الفاكهة أو المشروبات السكرية.للتكهة أو للمشروبات الغازية أو الحساء أو اللب.
- إن الكوب المعزول المزود بفشة غير ملائم للاستخدام في الميكروويف.
- لا تقم بغلي الفينة الخاصة بالكوب المعزول أو تعقيمها باستخدام معقم بخاري أو معقم ميكروويف.

- لا تضع الكوب المعزول في حجرة التلاجة.
- لا تملأ الكوب بسوائل ساخنة لتفادي تصاعد البخار.
- لا تشب الغطاء على الكوب المعزول المزود بفشة.
- لا تستخدم الكوب المعزول المزود بفشة لرح طعام الأطفال وخسّه إذ قد يؤدي ذلك إلى سدّ فتحة الهواء والتسبب بتسرب السائل احرص على جميع أجزاءالكوب المزود بفشة بشكل صحيح
- لاسابغ تُعنى بالنظافة. استبدل الفشات باخري بعد مضي ٢ أشهر على استخدامها. لا تستخدم سوى فشات Philips AVENT.

التنظيف والتعقيم

! تنبيه:

- امتنع عن استخدام المواد الكاشطة أو المضادة للجراثيم أو المواد المذيبة الكيميائية.
- لا تضع المكونات مباشرة على الأسطح التي تم تنظيفها بمواد مضادة للجراثيم.
- قد يؤدي تلويث الطعام إلى تغيير لون المكونات.

- Pipetli termos bardağın kapağını çok fazla sıkarak kapatmayın.
- Havalandırma deliğini tıkayıp bardağın sızıntı yapmasına neden olabileceği için, pipetli termos bardağı bebek mamasını karıştırmak veya çalkalamak için kullanmayın. Pipet kısmının düzgün bir şekilde takıldığından emin olun.
- Hijyeni korumak için, pipetleri 3 ayda bir değiştirin. Sadece Philips AVENT pipetlerini kullanın.

Temizlik ve sterilizasyon

- Dikkat:**
- Kesinlikle aşındırıcı, antibakteriyel temizlik malzemeleri veya kimyasal çözücüler kullanmayın.
- Parçaları, antibakteriyel temizleyicilerle temizlenmiş yüzeylere doğrudan koymayın.
- Gıda boyaları parçaları boyayabilir.
- Her kullanımdan sonra bütün parçaları sökün ve ılık sabunlu suda iyice yıkayıp temiz su ile durulayın. Veya bütün parçaları bulaşık makinesinin üst rafında yıkayın.
- Vidalı kapak ve pipet buharlı veya mikrodalga sterilizatörde sterilize edilebilir.
- Gerekirse, ayrıca satın alacağınız bir temizlik fırçası ile pipeti temizleyin.
- Pipetli termos bardağı ısıtıcı elemanları olan kurutma/sterilizasyon kabininde muhafaza etmeyin.

Saklama

- Dikkat:**
- Pipetli termos bardağı ısı kaynaklarından ve doğrudan gelen güneş ışığından koruyun.
- Hijyeni korumak için pipetli termos bardağı sökün ve kuru ve kapalı bir yerde muhafaza edin.

* İpuçları:

- Pipetli termos bardaktaki vidalı kapak ve şişe Philips AVENT biberonları ve Magic bardaklar ile uyumludur. Ayrıntılar için, bkz. “Birlikte kullanım tablosu”.
- Yedek pipetler ve fırça seti ayrıca satılır.

- Para preservar la higiene, desármelo y guárdelo en un lugar seco y tapado.
- * Sugerencias:**
- la rosca superior y la botella del vaso térmico con sorbete son compatibles con los biberones y vasos Magic de Philips AVENT. Para obtener más información, consulte el gráfico de intercambio de piezas.
- Los sorbetes de reemplazo y los sets de cepillos de limpieza se venden por separado.

! Dikkat:

- Kesinlikle aşındırıcı, antibakteriyel temizlik malzemeleri veya kimyasal çözücüler kullanmayın.
- Parçaları, antibakteriyel temizleyicilerle temizlenmiş yüzeylere doğrudan koymayın.
- Gıda boyaları parçaları boyayabilir.
- Her kullanımdan sonra bütün parçaları sökün ve ılık sabunlu suda iyice yıkayıp temiz su ile durulayın. Veya bütün parçaları bulaşık makinesinin üst rafında yıkayın.
- Vidalı kapak ve pipet buharlı veya mikrodalga sterilizatörde sterilize edilebilir.
- Gerekirse, ayrıca satın alacağınız bir temizlik fırçası ile pipeti temizleyin.
- Pipetli termos bardağı ısıtıcı elemanları olan kurutma/sterilizasyon kabininde muhafaza etmeyin.

- Dikkat:**
- Vidalı kapağı saat yönünde çevirerek sıkıca kapatın. Aksi takdirde, kullanım sırasında çıkabilir.
- Pipetli termos bardaktan içmek için kapağı saat yönünün tersine hafifçe çevirin (sıkmadan).
- Vidalı kapağı çıkarmak için üzerindeki iki göstergeden sıkıca tutun ve saat yönünün tersine çevirin.
- Pipetli termos bardak, süt ve su için tasarlanmıştır. Meyve suyu, aromalı şekerli içecekler, karbonatlı içecekler, çorba veya et suyu gibi başka sıvılar için kullanmayın.
- Pipetli termos bardak mikrodalga fırın için uygun değildir.
- Termos bardağın biberonunu kaynatmayın, buharlı veya mikrodalga sterilizatörde sterilize etmeyin.
- Pipetli termos bardağı dondurucu bölmesine koymayın.
- Yanmaya neden olabileceğinden dolayı bardağı sıcak bir sıvıyla doldurmayın.

- Para retirar la rosca superior, apriétela en las dos direcciones indicadas y gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
- el vaso térmico con sorbete fue diseñado para utilizar con leche y agua. No lo utilice con otros líquidos como jugos de fruta, bebidas saborizadas dulces, bebidas gaseosas, sopas o caldos.
- No es apto para microondas.
- No hierva la botella del vaso térmico, ni lo esterilice con esterilizadores a vapor o esterilizadores para microondas.
- No coloque el vaso térmico en el congelador.
- Nunca lo llene con líquido caliente para prevenir quemaduras.
- No ajuste la tapa excesivamente.
- No use el vaso térmico con sorbete para mezclar ni agitar leche maternizada pues puede obstruir el orificio de ventilación y ocasionar goteos. Verifique que las piezas del sorbete estén correctamente colocadas.
- Para una mayor higiene, reemplace los sorbetes cada tres meses de uso. Utilice únicamente sorbetes Philips AVENT.

Limpieza y esterilización

- Precaución:**
- No utilice productos abrasivos, agentes limpiadores antibacteriales ni solventes químicos.
- No coloque los componentes directamente sobre superficies que han sido desinfectadas con limpiadores antibacteriales.
- Los colorantes de la comida pueden decolorar las piezas.
- Después de cada uso, desarme todas las piezas y límpielas cuidadosamente con agua tibia y jabón. A continuación, enjuáguelas con agua limpia. También puede limpiar las piezas en la bandeja superior del lavavajillas.
- La tapa con rosca y el sorbete están diseñados para esterilizadores a vapor o para microondas.
- De ser necesario, limpie el sorbete con un cepillo de limpieza (se vende por separado).
- No almacene el vaso térmico con sorbete en gabinetes de secado / esterilización con elementos que irradian calor.

! Precaución:

- Cierre la tapa con rosca y gírela hacia la derecha para ajustarla. Si no lo hace, puede salirse durante el uso.
- Para beber del vaso con sorbete, la tapa debe girarse ligeramente hacia la izquierda (sin apretar).

! Precaución:

- Mantenga el vaso térmico con sorbete alejado de fuentes de calor y de la luz solar directa.

- Le couvercle vissable et la paille peuvent être stérilisés à la vapeur ou au micro-ondes.
- Au besoin, nettoyez la paille à l'aide d'une brosse vendue séparément.
- Ne rangez pas le gobelet à paille isotherme dans un appareil de séchage ou de stérilisation dotés d'éléments chauffants.

Rangement

- Attention :**
- Gardez le gobelet à paille isotherme à l'écart des sources de chaleur et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
- Pour plus d'hygiène, démontez le gobelet à paille isotherme et rangez-le dans un endroit sec et fermé.

* Conseils :

- Le couvercle vissable et la partie principale du gobelet à paille isotherme sont compatibles avec les biberons Philips AVENT et les gobelets Magic Cup. Pour en savoir plus, consultez le graphique de compatibilité.
- Les pailles de rechange et la brosse sont vendues séparément.

! Attention :

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ou antibactériens, ni de solvants chimiques.
- Ne posez aucune pièce directement sur une surface nettoyée à l'aide de produits antibactériens.
- Les colorants alimentaires peuvent tâcher les pièces.
- Après chaque utilisation, démontez toutes les pièces et nettoyez-les minutieusement dans de l'eau savonneuse tiède, puis rincez-les à l'eau claire. Vous pouvez également passer les pièces au lave-vaisselle en les plaçant dans le panier supérieur.

- Le couvercle vissable et la paille peuvent être stérilisés à la vapeur ou au micro-ondes.
- Au besoin, nettoyez la paille à l'aide d'une brosse vendue séparément.
- Ne rangez pas le gobelet à paille isotherme dans un appareil de séchage ou de stérilisation dotés d'éléments chauffants.

- Le couvercle vissable et la partie principale du gobelet à paille isotherme sont compatibles avec les biberons Philips AVENT et les gobelets Magic Cup. Pour en savoir plus, consultez le graphique de compatibilité.
- Les pailles de rechange et la brosse sont vendues séparément.

! Precaución:

- Cierre la tapa con rosca y gírela hacia la derecha para ajustarla. Si no lo hace, puede salirse durante el uso.
- Para beber del vaso con sorbete, la tapa debe girarse ligeramente hacia la izquierda (sin apretar).

- Examinez le gobelet à paille isotherme avant chaque utilisation. Si vous remarquez qu'il est abîmé ou fissuré, cessez immédiatement de l'utiliser.

- Attention :**
- Vissez complètement le couvercle dans le sens horaire. Cela évitera qu'il ne se détache en cours d'utilisation.
- Pour boire au gobelet à paille isotherme, inclinez et tournez légèrement la languette en sens antihoraire (sans appliquer de pression).
- Pour dévisser le couvercle, appuyez sur les deux indications qu'il porte et faites-le tourner dans le sens anti-horaire.

- Le gobelet à paille isotherme est destiné à recevoir du lait ou de l'eau. N'y versez aucun autre liquide tel que du jus, des boissons sucrées aromatisées, des boissons gazeûfiées, de la soupe ou du bouillon.
- Ne passez pas le gobelet à paille isotherme au micro-ondes.
- Ne placez pas la partie principale du gobelet isotherme dans de l'eau bouillante et ne le stérilisez pas à l'aide d'un stérilisateur pour micro-ondes ou à vapeur.
- Ne placez pas le gobelet isotherme dans le congélateur.
- Ne versez jamais de liquide brûlant dans le gobelet pour éviter les risques de brûlure.
- Ne serrez pas trop fort le couvercle du gobelet à paille isotherme.
- Ne vous servez pas du gobelet à paille isotherme pour mélanger en secouant de la préparation en poudre pour nourrissons, car vous risqueriez de boucher le trou d'aération et de provoquer des fuites. Assurez-vous que les éléments de la paille sont assemblés correctement.
- Pour des questions d'hygiène, remplacez les pailles après trois mois d'utilisation. Utilisez exclusivement des pailles Philips AVENT.

! Attention :

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ou antibactériens, ni de solvants chimiques.
- Ne posez aucune pièce directement sur une surface nettoyée à l'aide de produits antibactériens.
- Les colorants alimentaires peuvent tâcher les pièces.
- Après chaque utilisation, démontez toutes les pièces et nettoyez-les minutieusement dans de l'eau savonneuse tiède, puis rincez-les à l'eau claire. Vous pouvez également passer les pièces au lave-vaisselle en les plaçant dans le panier supérieur.

! Attention :

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ou antibactériens, ni de solvants chimiques.
- Ne posez aucune pièce directement sur une surface nettoyée à l'aide de produits antibactériens.
- Les colorants alimentaires peuvent tâcher les pièces.
- Après chaque utilisation, démontez toutes les pièces et nettoyez-les minutieusement dans de l'eau savonneuse tiède, puis rincez-les à l'eau claire. Vous pouvez également passer les pièces au lave-vaisselle en les plaçant dans le panier supérieur.